

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΓ΄ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

Ο ΠΛΟΥΤΟΣ

Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου



ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ Τ. Κ, 19003  
ΤΗΛ. / FAX: 22990 40040, email: ag.nikolaosmark@yahoo.gr  
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikolaosmark.gr

Κ Υ Ρ Ι Α Κ Η 25 Ν Ο Ε Μ Β Ρ Ι Ο Υ 2018

- ✿ Απόδοσις τῶν Ἐισοδίων,
- ✿ Αἰκατερίνης τῆς μεγαλομάρτυρος (313)·
- ✿ Μερκουρίου μεγαλομάρτυρος.

## Ο Π Λ Ο Υ Τ Ο Σ

[...]

– **Κ**ι αν δεν είναι χρήσιμος ο πλούτος γιατί λοιπόν δόθηκε από το Θεό;

Έτσι λένε μερικοί.

**Α**πό πού όμως φαίνεται πως το νάναι κανείς πλούσιος είν' από το Θεό; Η Γραφή δήθεν λέει·

– «Ἐμὸν ἀργύριον καὶ ἐμὸν χρυσίον καὶ ὧ ἐὰν θέλω δώσω αὐτὸ».

**Ἐ**δώ, αν δεν ήταν άπρεπο, θα γελούσα κι όλα με την καρδιά μου μ' αυτούς που λεν αυτά τα πράγματα. Αυτοί μοιάζουν με μικρά παιδιά, που κάθονται σε βασιλικό τραπέζι και μαζί με την τροφή βάζουν στο στόμα τους κι ό,τι τύχη εμπρός τους. Έτσι κι αυτοί, όταν μιλούν, μαζί μ' εκείνα που λεν οι θείες Γραφές βάζουν και τα δικά τους. Γιατί το «ἐμὸν τὸ ἀργύριον καὶ ἐμὸν τὸ χρυσίον» ξέρω πως το λέει ο Προφήτης, όμως το «ὧ ἐὰν θέλω δώσω αὐτὸ» δεν είναι στη συνέχεια του λόγου, αλλά μπήκε και κόλλησε εδώ από τους αμαθείς ανθρώπους.

**Α**λλά μένει το ερώτημα.

– Πώς λοιπόν κι από πού οι πλούσιοι;

Γιατί λέγεται πράγματι στην θεία Γραφή· «πλουῦτος καὶ πενία παρὰ Κυρίου».

**Ἄ**s ερωτήσουμε όμως κι εμείς αυτούς που μας φέρνουν αυτή την ένστασι·

– Άρα γε κάθε πλούσιος και κάθε φτώχεια είν' από το Θεό; Και ποιος θα μπορούσε να πη τέτοιο πράγμα;

Κυριακή ΙΓ' του Λουκά

## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Γαλ. γ' 23-δ' 5)

Ἄδελφοί, πρὸ τοῦ ἔλθειν τὴν πίστιν ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα συγκεκλεισμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι. Ὡστε ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ πίστεως δικαιωθῶμεν· ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν. Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἐστὲ διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ· ὅσοι γὰρ εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστόν ἐνεδύσασθε. Οὐκ ἔστιν Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλληνας, οὐκ ἔστιν δούλος οὐδὲ ἐλεύθερος, οὐκ ἔστιν ἄρσεν καὶ θῆλυ· πάντες γὰρ ὑμεῖς εἰς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραάμ σπέρμα ἐστὲ καὶ κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι. Λέγω δέ, ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος νήπιός ἐστιν, οὐδὲν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ὢν, ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπου ἐστὶ καὶ οἰκονόμος ἄχρι τῆς προθεσμίας τοῦ πατρὸς. Οὕτω καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἦμεν νήπιοι, ὑπὸ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου ἦμεν δεδουλωμένοι· ὅτε δὲ ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα τὴν υἰοθεσίαν ἀπολάβωμεν.

---

Γιατί βλέπομε κι από κλεψιές κι από τυμβωρυχίες κι από απάτες κι από άλλα τέτοια μέσα να μαζεύεται από πολλούς πολὺς πλούτος κι εκείνους που τον κατέχουν να μην αξίζει μηδέ να ζουν. Μπορούμε λοιπόν να πούμε πως αυτός ο πλούτος εἶν' ἀπὸ το Θεό; Γιατί και η κοινή κι αμαρτωλή γυναίκα, που ἐπούλησε κι ἀτίμασε το σώμα της, ἔκαμε περιουσία· κι ἓνα νέο κι ὀμορφο παληκάρη, που ἐκμεταλλεύτηκε κι ἐντρόπιασε τὴν ηλικία του, ἔχει χρήματα· κι ἓνας τυμβωρύχος, που ἀνοίξε τους τάφους, μάζεψε ἀδίκῃ πλούτη· το ἴδιο κι ο διαρρήκτης που ἐτρύπησε τους τοίχους.

Εἶναι λοιπόν κάθε πλούτος ἀπὸ το Θεό; Ὁχι βέβαια. Πῶς ὁμως θα ἐξηγήσουμε τον παραπάνω λόγο της Γραφῆς;

Μάθε πρώτα πως εἶναι και φτώχεια, που δεν προέρχεται ἀπὸ το Θεό και τότε θα προχωρήσουμε και στην ἐξήγησι αὐτοῦ του ρητοῦ. Ὅταν λοιπόν ἓνας νέος εἶναι ἀσωτος και φάη τὴν περιουσία του με τις γυναῖκες ἢ με τους ἀγύρτες ἢ σε ἄλλες τέτοιες ἐπι-

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

**Α**δελφοί, προτού έλθη η πίστις, εφρουρούμεθα κλεισμένοι κάτω από τον νόμον, μέχρις ότου αποκαλυφθή η πίστις. Ωστε ο νόμος ήτο παιδαγωγός μας έως ότου έλθη ο Χριστός, διά να δικαιωθούμε διά της πίστεως. Τώρα δε, που ήλθεν η πίστις, δεν είμεθα πλέον υπό παιδαγωγόν, διότι διά της πίστεως είσθε όλοι υιοί Θεού εν Χριστώ Ιησού, διότι όσοι εβαπτισθήκατε εις τον Χριστόν, έχετε ενδυθή τον Χριστόν. Δεν υπάρχει Ιουδαίος ούτε Έλλην, δεν υπάρχει δούλος ούτε ελεύθερος, δεν υπάρχει άρρεν και θήλυ, διότι όλοι σεις είσθε ένας άνθρωπος εν Χριστώ Ιησού. Εάν δε είσθε του Χριστού, άρα είσθε απόγονοι του Αβραάμ, και κληρονόμοι βάσει υποσχέσεως. Εκείνο που εννοώ είναι ότι, εφ' όσον χρόνον ο κληρονόμος είναι ανήλικος, δεν διαφέρει καθόλου από τον δούλον, αν και είναι κύριος όλης της περιουσίας, αλλά είναι υπό την εξουσίαν επιτρόπων και διαχειριστών μέχρι της προθεσμίας, την οποίαν ώρισε ο πατέρας. Έτσι και εμείς, όταν ήμαστε ανήλικοι, ήμαστε υποδουλωμένοι κάτω από τα στοιχεία του κόσμου. Όταν όμως συμπληρώθηκε ο χρόνος, τότε έστειλε ο Θεός τον Υιόν του, ο οποίος εγεννήθηκε από γυναίκα και διετέλεσε υπό τον νόμον, διά να εξαγοράση εκείνους, οι οποίοι ήσαν δούλοι κάτω από τον νόμον, διά να πάρωμεν την υιοθεσίαν. *(ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, έκδ. Αποστολικής Διακονίας)*

-----

θυμίες κι έτσι καταντήση φτωχός, εύκολα λοιπόν δεν το βλέπει ο καθένας πως τούτο έγινε όχι από το Θεό, μ' από τη δική του ασωτεία;

**Α**ν πάλι ένας από τεμπελιά φτάση να γίνη φτωχός κι άλλος από αμυαλιά πέση σε φτώχεια κι άλλος μπλέκοντας σε επικίνδυνες και παράνομες επιχειρήσεις πάθη το ίδιο, εύκολα λοιπόν δεν το βλέπει ο καθένας, πως κανείς απ' αυτούς και τους τέτοιους δεν έπεσε σε φτώχεια από το Θεό;

**Τ**ότε λοιπόν λέει ψέματα η Γραφή. Μη γένοιτο! Η Γραφή δεν λέει ψέματα, μα είν' ανόητοι εκείνοι, που εξετάζουν τα ιερά κείμενα χωρίς την προσοχή και την ακρίβεια που πρέπει. Αν όμως παραδεχθήκαμε πως η Γραφή δεν λέει ψέματα, αποδείχθηκε λοιπόν πως κάθε πλούτος δεν είν' από το Θεό.

*Κυριακή ΙΓ' του Λουκά*

– **Αλλά τότε ποια φτώχεια και ποιον πλούτο δίνει ο Θεός;**  
Θυμήσου τον Πατριάρχη Αβραάμ και τότε θα δης τον πλούτο που δίνει ο Θεός. Γιατί ο Θεός και τον Αβραάμ έκαμε πλούσιο και μετά από κείνον τον Ιώβ, όπως ο ίδιος ο Ιώβ το λέει.

– «Εἰ τὰ μὲν ἀγαθὰ ἔδεξάμεθα παρὰ Κυρίου, τὰ δὲ κακὰ οὐχ ὑποίσομεν;».

Και του Ιακώβ ο πλούτος από το Θεό ήταν. Μα είναι και φτώχεια από το Θεό, που αξίζει να την επαινής. Εκείνη που ήθελε να προξενήση τότε σ' εκείνον τον πλούσιο, όταν του ἔλεγε·

– «Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δὸς πτωχοῖς καὶ δεῦρο ἀκολουθεὶ μοι».

Και στους μαθητάς πάλι, όταν νομοθετούσε κι ἔλεγε·

– «Μὴ κτήσησθε χρυσὸν μηδὲ ἄργυρον μηδὲ δύο χιτῶνας»...

**Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου, από την ομιλία ΑΔ' στην Α' προς Κορινθίους επιστολή (παράφραση), από το βιβλίο του επισκόπου Διονυσίου Α. Ψαριανού, Μητροπολίτου Σερβίων και Κοζάνης, «ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΑ (Κύκλος Α')», σελ. 188-190, εκδοτικός οίκος "Αστήρ" Αθήνα 1961**



## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

### 1) ☒ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΙΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΤΗΣ Ε.Φ.Α. ☒

Η Ενοριακή Φιλόπτωχος Αδελφότητα του Ιερού Ναού μας διοργανώνει την Κυριακή 2 Δεκεμβρίου 2018 Απογευματινή Προσκυνηματική Εκδρομή στο Ιερό Γυναικείο Ησυχαστήριο 'Η Μεταμόρφωσις του Σωτήρος - Μετόχιον Μηλεσίου', του Αγίου Πορφυρίου. Ωρα αναχώρησης 3:30 μ.μ. από τον Άγιο Νικόλαο. Τιμή εισιτηρίου 15 €. 🏰

### 2) ☩ ΙΕΡΑ ΑΓΡΥΠΝΙΑ ☩

Την Τρίτη 4 Δεκεμβρίου 2018 (8:00 μ.μ.) προς Τετάρτη 5 Δεκεμβρίου 2018 θα τελεστεί στο Ναό μας Ιερά Αγρυπνία επί τη εορτή του Οσίου Σάββα του ηγιασμένου (Επέτειος Εγκαινίων).

ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΓΑΙΑΣ Τ.Κ. 19003, ΤΗΛ. / ΦΑΧ: 22990 40040,

email: ag.nikolaosmark@yahoo.gr, ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikolaosmark.gr

Κυριακή ΙΓ' του Λουκά